



REVUEME ANNEE

49
ANNÉE 1860.

N° 42

MESSAGER de TAHITI.

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie Orientale.

On s'absente à l'imprimerie
Pris : 18 f. par an
18 francs moins
6 sous 3 mois
Payables d'avance.

DIMANCHE 18 MARS.

SOMMAIRE.

PARTIE NON OFFICIELLE.— Nouvelles d'Europe.—
Le Yacht *L'Aigle*.— Variétés.— Lettre sur la culture de la Vaisselle.
Nouvelles Locales.— Accidents et mouvements du Port de Papeete.— Mercureau.— Tableau d'abattage.— Observations météorologiques.— FEUILLETON.— Une chanson d'habitude ou histoire d'un grognard d'eau salée.

PARTIE NON OFFICIELLE.

L'Aigle,

YACHT DE S. M. L'EMPEREUR.

Le yacht impérial *L'Aigle* a été lancé des chantiers de Cherbourg le 23 décembre dernier. L'opération de la mise à l'eau a complètement réussie. Sa construction n'a donc duré qu'un an et demi.

Le yacht impérial a une longueur, à la flottaison, de quatre-vingt-deux mètres sur une largeur de dix mètres cinquante centimètres. Il a quatre mètres quatre-vingt-cinq centimètres de creux et un tirant d'eau en charge de quatre mètres quarante centimètres.

Ces chiffres indiquent assez tout ce qu'il y a de particulier et de spécial dans la construction d'un yacht. C'est en type à part. On ne trouverait son analogue ni dans les rangs des nos frégates ni dans ceux de nos corvettes. Il est plus long que nos frégates à vapeur dites transatlantiques; mais comme sa destination est toute différente, comme il a fallu, par exemple, multiplier autant que possible les postes de la côte qu'il pourra visiter, il n'est pas, par rapport aux frégates, dans toutes ses autres dimensions comme dans sa longueur.

Il résulte de dire qu'il n'est entré dans sa charpente que les bois et autres matériaux les plus parfaits et que toutes les parties en sont entièrement, exécutées, surveillées avec un soin scrupuleux.

L'Aigle est, avant tout, un bâtiment à vapeur et à grande vitesse. Il recouvrira un appareil moteur de la force de cinq cents chevaux. Sa machine sera à cylindres oscillants. Elle a été construite dans les ateliers de M. Massolot, du Havre. Nous disons elle a été construite, car elle est terminée, et non renseignements sont exacts, sera nécessairement transportée du Havre à Cherbourg.

L'Aigle n'est pas un de ces bâtiments destinés principalement au combat et dont, par suite, le propulseur doit être avant tout mis à l'abri du boulet. Il n'y avait donc pas de raison de lui donner un propulseur submersible. Les

TE VEA NO TAHITI.

Annonces 1 f. la ligne.
Annonces répétées moitié
pris.
Au comptant.

TAPATI 18 MATI.

SOMMAIRE.

PARTIE NON OFFICIELLE.— Nouvelles d'Europe.—
Le Yacht *L'Aigle*.— Variétés.— Lettre sur la culture de la Vaisselle.
Nouvelles Locales.— Accidents et mouvements du Port de Papeete.— Mercureau.— Tableau d'abattage.— Observations météorologiques.— FEUILLETON.— Une chanson d'habitude ou histoire d'un grognard d'eau salée.

PAEAU PARAU E'ERE TA TE HAU,

L'Aigle.

PAI FAFTERETERE NA TONA HANAHANA TE
EMEPERA.

Ua tuu hia ia poli o te Empere o l'Aigle i rōo i te
nati o Cherbourg i te wahine 23 au Dijon e malo i te
mea manha nati, tua tua tua rai i raro rai ma
Ita hia tura e hoc noa ihu iastakia e pae manha ta
hapa i oti ai te hanau.

Tera te māro o tona pahi fauterere o te Empere o
i te pao nati e van abru no piti meira, honu abru
mēro e pae ahure cememita teana, e sia tona ra hoi,
na hua tura ia metra hehoni o te tare.

Na leieni mai laho i hatai atu i te māu vahia hau
e rōo i rōo i te hanau rai i te pao fauterere. E huru
iti tōa sea ia. Aila roa'i e fatto i rotops i la rōo mau
pahi avai piti e la tāo noa pahi anaihia piti o te
parau hia. Transatlantique; no te māu e ohape tāo e
te haapio hia mea, no te māu mea e tāo hia i te
rāpae, ota tura i tāo te māu fatto e o te tōa-māro,
mai te matou hia i hia la tāo man pahi avai piti nel.

E nā hura faufua ore ia laute aitu, aila, roa i o i
rolo i tarai rai o tōceni pahi, manoi ro o te māu hanu e
o te manjau anau i hia, aila i te mātou, e na fatto lugre
hia, e kipoua mātai roa hia.

Tana pahi ra o l'Aigle e pahi anbu māu ia te tero
rahior. E pae hēro raa o te puakoretoia te pao i
te machine e tui hia i tui hia. Tana machine ra o te
hura ia te cylindres oscillants. I rōo i te tarai rāo pahi
a Mili Masselot du Havre i te tarai rāo pahi te tarai rāo hia. To
parau te mātou e i te tarai rāo hia no te māu ua oti aenei,
e nati te māu aita e hape te parau te mātou e faarou nei,
na fatou rāo i te tarai rāo hia mai hauri mai i Cherbourg.

No te māu aita tana pahi teo l'Aigle i haapio hia
ne te tāmātai aita, e no te māu aita rāo hia e te ola pupuhia e mātai zī.

FEUILLETON.

UNE CHIENNE D'HABITUDE.

OU

HISTOIRE D'UN GROGNARD D'EAU SALÉE.

I
LA BALANCE D'OR.

Suisse.

Passer l'inspection de ma face, les amis. Ici, au-dessous de l'œil, c'est un coup de sabre anglais; pourquoi l'ai-je ramassé sur le physique?... Pourquoi! pour sauver un vilain oiseau de lieutenant qui m'a plus souvent puni qu'aucun autre tout. Le restant de la campagne: et d'en! — À cette heure, mesures-moi un peu cette brûlure sur la joue gauche, large comme la paume de ta main, sans compter que l'oreille du même bord est racornie comme un cornet de poivre; ou si je attrapé ça?... — Où je l'ai attrapé! à la pêche de la balaine, une nuit, en écrivant un capitaine de route d'entre culte connu un œuf dans l'houle houleuse où il était piquer mon tête. Il va sans dire que j'en ai eu les deux mains sans peur: plus d'un grand mois. Eh bien! je n'étais pas gêné qu'on me forçait à nager dans les pirogues, et que nous avions m'écorché jusqu'au sang; la basane n'avait jamais l'aisance du reposser, et, encore, au retour du voyage, on m'a fait sortir, sur ma part, de cinquante-deux franges cinquante-deux combinaisons: et de deux! — Mais ça n'est rien. En sortant de Toulon, mauvais temps comme ce soir, j'étais sur le Co-

PARAU RU AAMU

TE URI MATAU I TANAHIA A.

OIA HOA

TE PARAU NO TE TĀTAU MĀTUA MAI TE MOANA.

I

TE TOROMA PIRI.

Perry i hanau hia i te roa no te Sobetti i māri aenei.

A hupou hanau i tāo mata e tāo hanu hos acra. Terā
ra māu i taro ae i tāo mata ra, i matou ja i te oia te Ber-
tase. Eaha na te meiai lau māu i tāo mata? No
te atou no te parau rāo i te hōra faufua autre pao i tāo
hōra hāpi, e sia tāo tura hau rāo i tāo faufua i tāo mata
no te māu e tāo mata rā, e tāo faufua rāo i tāo mata i tāo
hōra hāpi i tāo mata rā. Ita māu hia tāo tāo i te
tāo tāo i tāo mata rā i tāo tāo i tāo mata rā. Ita māu hia
ang i i ora, sia faufua hanau māu hanu i tāo i te poti,
e pohue mo' i tāo tāo i tāo mata rā i tāo tāo i tāo mata
no te māu i tāo tāo i tāo mata rā i tāo tāo i tāo mata
i tāo tāo i tāo mata rā i tāo tāo i tāo mata rā. Ita māu hia
ang i i ora, sia faufua hanau māu hanu i tāo i te poti,
e pohue mo' i tāo tāo i tāo mata rā i tāo tāo i tāo mata
no te māu i tāo tāo i tāo mata rā i tāo tāo i tāo mata
i tāo tāo i tāo mata rā i tāo tāo i tāo mata rā. Ita māu hia



nos curiosités préférées à l'heure. Tous nos lecteurs en sauront le profit. Les bâtimens à voiles ressentent, en effet, beaucoup moins que les navires à hélice, surtout quand ils sont à grande vitesse, ce mouvement de trepidation qui est si fatigant, même pour les marins et insupportable aux passagers.

Aussi bien l'aube n'est-elle jamais remplacée par l'heure dans les判定 qui est pour but la marche et non pas le combat. Et c'est peut-être ici le lieu de faire remarquer que les grands steamers transatlantiques anglais sont tous à roues. S'il y a quelques exceptions elles sont exceptionnellement peu nombreuses. De même le yacht royal anglais *Vittoria and Albert*.

L'Aigle recevra une matière extrêmement légère. Tout son gréement sera en fil de fer, afin que sa flèche offre à la marche le moins de résistance possible.

Le moment n'est pas encore venu de parler de ses engagements. Tout ce que l'art peut créer de plus parfait en ce genre sera demandé. Nous croisons savoir que la marie entrera en ce moment avec un des premiers artistes de Paris. C'est une garantie certaine que ces engagements ne seront pas remarquables seulement par leur luxe, mais que, de plus, leurs élégance, leur bon goût, leur simplicité savante et commode ne laisseront rien à désirer.

Variétés

CULTURE DE LA VANILLE

Nous reproduisons la notice suivante adressée par M. le directeur du jardin des plantes de la Martinique à M. le directeur de l'intérieur de la Guadeloupe:

Il existe en effet au jardin de Saint-Pierre une espèce de vanille provenant des serres du muséum à l'heure actuelle à Paris, où elle est qualifiée de vanille du Mexique, sans doute à cause de la cestidule son origine. Ce vanille également cultivé avec profit, en Europe, dans les serres quelques propriétaires de la Belgique, est la *Vanilla planifolia* d'Andres. Il produit un nombre considérable de fruits qui muent une année à mûrir. Ces fruits ne diffèrent rien de la plus belle vanille du commerce, sont aussi aromatiques et d'une odeur aussi suave que ceux attribués à la *Vanilla aromatica*, qui croît, comme la *Vanilla planifolia*, dans les contrées subtropicales du Mexique, de la Colombie et de la Guyane. — Le jardin de Saint-Pierre possède le vanillier le plus estimé par les gens compétents pour les produits qu'il donne et qu'il a donné particulièrement à la Réunion, il me sera difficile, en ce moment que je m'occupe d'établir une vanillière, d'en casser cent plants à la Guadeloupe. Le seul sujet que nous ayons, a été introduit au jardin peu de temps avant mon départ pour la France, et depuis il n'a pas multiplié. Vous trouverez sans doute aussi, monsieur le directeur, qu'il convient d'en réservé quelques plants pour notre colonie. Je pense d'ailleurs que toutes boutures, si elles sont convenablement plantées et soignées, suffisent pour fournir dans une année, à la Guadeloupe, des plants et semences.

fesse à l'époque, un homme tombe à la mer. Sans faire ni un deus, je saute à l'eau, le croche, je l'installe sur la bouée, on met un canot dehors, on nous ramène à bord du vaisseau. Le commandant était jume de colère, il m'envoie trois jours aux fers, pour m'apprendre, dit-il, à risquer du monsnoyer, et de trois! — Faut être juste, par exemple, il m'a fait avoir la médaille au retour. Céle qui avait repêché était un brigadier qui déserte le mois d'avril en volant le hasard de mon matelot, le brave Calmard, vous savez. Eh bien l'homme de juste et de raison, je partage mon sac avec Calmard; voilà qu'il débarque, il prend la bordée de large, et moi je suis accusé d'avoir vendu mes effets; je passe jugement, et le reste; mais si j'st' arrange pourtant avec quinze jours de chachot. — Uac autre fois... bah ! je n'en faisais pas. En différends croâtois à Alger, à Mahon, à Calcutta, au diable vêt, j'en ai sauva six; et avec ces six-là, j'en ai plus de désagréments que si j'en avais tout douze: — voilà la pur vérité.

Un marinier admiratif parcourut la foule; chacun sa-vait que Michel Martillo n'exagérait en rien.

— Par conséquent, donc, je dis, moi, qu'il faut être un sans-rasoir, un inéigkeit, un rien du tout, pour tourner seulement la tête quand on croit au secours. Qu'ils broient ! qu'ils s'échauffent ! qu'ils s'échangent ! qu'ils se noient ! ça m'est égal, je n'en veux plus, je ne dépare pas de mon coq ! Fades comme moi, matelots : voilà ce que je voulais dire à la commissaire.

Là-dessus le quartier-maitre ralluma sa pipe et se

Aita: "tura hoi e fausia ia rave i te mea moe roa i raro. E te pereeo i te huihui "tura leu hau ia li heinaria hia i le perereo i rai'e i te rae. Ca ite noa maire te tao i te neoneo parau i te mea i na reira hia'i. Te mau pahi e te ihi i te pereeo rae, e iti ia se nausua ia iherera, o elere rae rao ahi, o i te maum pahi e raro ae le pekito e te taree taa auue e ora ne te feia koro paahi maia, e te riarihi rahi roa me taa ceao.

No teira eisa roa *tu le pereo i na hidi e meno hia i te*
perero i raro i te taere no le ma-pahi i baapao hia no te
teare ana ra elaha no te famili. E dia paha i faona no
hia i tu le ma-pao e, tei na hiti aqae ra le pereo o le ma-
*pahi rarahi aluhia beretane *translationalistique*. Mai, te me-*
e te vali atura te fabahaa ri i teimei parau, area rea no
he ia. E hisi mai te pahi fasteitere a te Arii no bereta-
*ne ia. Ro a *Vittoria* e *Albert*.*

• E tira rā mama roa te tau hia i nia iho ia l'Aigle. Ennui auri avāce le taura, ia kuro ihi roa te paruru malatai i tona leretai.

Aita i tae te onolau e tia'i ia fanahihitohia 'tu te manu faunehenehu raa no roto. E titau hia ia te manu peu atea i hau i te maitai no te reira hura ohape. Te parano rifihi mai nei e te faanau ua ni heia i te fei i hanu te aua i Paris no te reira. No reira papo alura te manao e, e nero no te unauea aveo ra te vali tua e o taes manu faunehenehu raa raa, te na ratou eicie, e te au magina.

NO TE FAAAAPU BAA VANIBA

Te faasie atu nei matou i teineei parau faasie i manu nei tei papai lu hia e te raatira hiopoa i te ana tanu rae raaau no Martinique, i te Faateer haau no te mau parau no te fenua i Guadeloupe.

Te' i maia nui i nei i te Aua i Saint-Pierre, te hou hure o te Vanira no roto i mai tanu raa o le mao raau a Paris te moa naa mai, te parau hia ra i reira e, te Vanira no Mexique, e roto paha no te mea naa ipepu hia i nei reira i parau hia'. Tana Vanira ya, o le tano hia mai fausfa rahi, i Europeja, rahi, o le tanu raa a te hoo mai fausfa rahi, i Europa, rahi, o le tanu *Plani- fobia*, ja no Andewisa. E huru hohu rahi te reira, na rae, te hanare raa o te huro e tahi hohu matahai = paizi ai. Ahi rota'e hure hia e teie Vanira, e fo te mao Vanira maiaida e hoo hia ni e mea seuanos rahi o e au mai, te hata e te hamao te *Vanilla Oracatum*, o te upu mai *Vanilla Planifolia*, i nia i le mao - fenna tabatai i Mexique, Colombia i Guyana; - mal me lea e vat nei i rikeli o te Aua sapaki i Saint-Pierre te hohu Vanira no te huri hau ahi u te maitabi roto i te manao e te feta i sie te hio no taau hure o huelo noa nui, etia heoi holi i Reunion, e cito rota'e maitabi ia'u, - is happon i te fetafou omon, i Guadeloupe tanu ai, ne te mea te fatafou nei au i te hoo tana ria Vanira i iceenei.

O teatumu nei hoe noa iho e vai nei, un faao bia mai ia i rolo i te Aua nei i mua iti ae i tonu reva raa i Faranira, aita roa 'tu i rahij senet. E ite noa poha ia oe e te Faakere hau ra e, e mea fia rea ia yaaho bia, e fano tau

Ua moehuohu rii atura rates atoa i te faahiahiua ua ite paoata hei ratou e, etia roea tu e Michel Martaillo e faana-i-e te parau.

No rai'a, te parau nei au e, e taata manao ore, e taata māda e te fauhaa ore roa, te tōi ni noā 'e i te upoo ia fas-teai hin māt. Vaibea i ama noa na i te auahi; ia ama noa na i te pape ! ia parusau noa na ! e ia paremo-nea noa ! noa 'tu, e ore roa 'tu vau e rave fauhaa, e ore ak-

Avis.

Tous les débiteurs sont informés qu'ils trouveront chez moi un assortiment de liquides aux prix suivants:

Eau-de-vie en bâil,	le gallon	9.0.35 c.
Vins en barrique,	la barrique	240.- 00
Madère,	la caisse	40.- 00
Bière française,	do	17.- 50
Bière anglaise	do	20.- 00
Vin du Rhin,	do	35.- 00
do Frostignan	do	30.- 00
Sirope,	do	45.- 00

El sardines 1/2 boîte par caisse de 100 la boîte 1 fr. 40.

AVIS.

Le public est prévenu que la femme Tebo-a-Maneu est dans l'intention de vendre la terre Teboi située dans le district de Pare, et sous district de Pirae.

Les réclamations concernant cette vente, seront reçues aux Services Indigènes, première Section, jusqu'au 11 Avril, 1860.

Jean Artigues, (*dit le petit boucher*), prévient les propriétaires de bestiaux qui en auront à faire abattre, qu'il les leur paiera comptant et à leur juste valeur.

BATIMENTS SUR RADÉ

DO GUANAH.

NÉANT.

PE COMMERCÉ.

13 décembre 1859, 3 mât b. du Protectorat Sultan, cap. Bowis.

11 janvier 1860, Goëlette Américaine *Golden-State*, cap. Miller.

2 Mars, brig du Protectorat *Suerte*, cap. Hurde.

9 id. Goëlette de Huahine *Homer*, cap. Duan.

14 id. Côte du Protectorat *Alma*, cap. Lemaire.

14 id. Goëlette du Protectorat *Augustine*, patron Turuta.

Mouvements du Port de Papeete, du Jeudi 8 au Jeudi 15 Février 1860.

NAVIRES DE COMMERCE**ENTRÉES.**

9 Mars, Goëlette de Huahine *Homer*, de 30 ton. cap. Duan, venant de Huahine en 3 jours, avec chargement d'huile de coco.

15 id. Côte du Protectorat *Alma*, cap. Lemaire 1000 ton. huile de coco a M. Laharague armateur.

14 id. La petite goëlette du Protectorat *Augustine*, 7 ton. venant des îles Tuamotus en 6 jours, sur les patron Turuta.

SORTIES.

DO GUANAH.

NÉANT.

ETAT DES BESTIAUX.
Abattus à Papeete, du 8 au 15 Mars 1860.

DATE DE L'ABATTAGE.	NOMS DES BOURGEOIS.	NOMS DES PROPRIÉTAIRES.	LIEU DE RÉSIDENCE.	ESPECES DES BESTIAUX.	Nombre.	MARQUES.	OBSERVATIONS.
8 Mars.	M ^{me} Georget.	Brown.	Tehapoo	Vache	1	K.	
9	Artigues	Blondeau	Papeete	Vean	1	B.T.	
10	do	do	do	Taureau	1	J.B.	
10	Georgel.	Administration.	Taravu	do	4	un ancere.	
10	do	do	Taravu	Vean	1	K.	
12	do	Contreau	Taravu	Taureau	1	étoile à 7 br.	
13	do	Fesier et Adams	Houque	Vean	1	1.4.	
13	Artigues	Bénédict	Papeete	do	1	B. B.	
14	Georgel.	Administration	Taravu	Vache	1	un ancere.	

Ve: Le Directeur des Affaires Européennes.
P. Lampis.

Papeete, le 15 Mars 1860.
Le Commissaire de Police,
Ludger.

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES du 2 Février au 8 Mars 1860.

DATES.	HAUTEUR BAROMÉTRIQUE.	TEMPÉRATURE.			Moyenne du jour.	Quantité de pluie tombée.	Ventes dominicales pendant le jour.
		hauteur moyen	oscillation diurne.	a 6 h. du m. à 4 h. du S.			
V. 9	758.3	4.8	24.4	29.9	26.6		
S. 10	758.4	1.6	24.8	30.2	27.5	26.8	E.S.E.
D. 11	757.5	2.1	24.8	30.1	27.4	26.8	S.E.
L. 12	758.3	2.0	25.0	30.5	27.2	26.8	21 ^{me} 2 E.E.
M. 13	756.1	1.6	23.2	26.3	26.7	26.5	10 ^{me} 3 N.N.E.
M. 14	755.3	1.4	24.2	29.8	27.0	26.7	10 ^{me} 2 N.E.
J. 15	753.0	0.9	23.6	27.2	25.1	25.2	37 ^{me} 8 N.N.O.

L'imprimeur Gérant, J. ADELAIN.
Typographie du Gouvernement, Papeete.